



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

PROCEDURA DI RICHIESTA DELLA LETTERA D'INVITO (PU LETTER)

Si trasmettono di seguito le indicazioni da parte dei FAO (Foreign Affairs Office) locali delle municipalità e province dei richiedenti sulle modalità di ottenimento della lettera di invito (PU Letter) necessaria alla richiesta del visto per il rientro in Cina.

PECHINO

Le società alle quali appartengono i dipendenti dovranno presentare la richiesta di rientro del dipendente al governo del distretto dove la società è situata oppure alle autorità competenti locali che si occupano dei settori di business dove la società svolge la propria attività .

Il Governo del distretto o l'autorità competente dovrà effettuare una valutazione rilasciando un'autorizzazione per il rientro in Cina. La stessa autorità comunicherà al FAO (Foreign Affairs Office) di Pechino il risultato della valutazione. A fronte dell'autorizzazione rilasciata dalle autorità sopra citate , i connazionali potranno chiedere il visto dall'Ambasciata cinese a Roma oppure presso i vari Consolati cinesi in Italia.

Di seguito il link del sito del governo di Pechino, all'interno del quale sono riportati i contatti di diversi dipartimenti/governi del distretto (segnaliamo essere disponibile solo in cinese):
<http://www.beijing.gov.cn/gongkai/zfxxqk/dwlxdh/>

SHANDONG

Le società alle quali appartengono i dipendenti dovranno presentare la richiesta di rientro all'Ufficio degli Affari Esteri della città dove operano (Qingdao, Yantai e Jining). Sarà premura del FAO (Foreign Affairs Office) coordinarsi con l'ufficio degli Affari Esteri della provincia dello Shandong per il rilascio dell'autorizzazione.

Le domande dovrebbero essere presentate tramite i diversi FAO del distretto. La CCIC provvederà a trasmettere alle società interessate i contatti telefonici dei FAO dei diversi distretti.

HEBEI

Il FAO (Foreign Affairs Office) locale informa di essere già in contatto con le società richiedenti e di aver già avviato la procedura.

LIAONING

La parte invitante (la ditta presso la quale i connazionali sono impiegati) presenta la richiesta al FAO (Foreign Affairs Office) locale. Il FAO locale effettua un primo controllo sulla situazione della richiedente, e nel caso



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

favorevole, inoltra la richiesta al FAO del livello provinciale. Il FAO della provincia di Liaoning autorizza l'eventuale rilascio dell'invito.

Contatto telefonico del FAO della città di Dalian: +86 411 83635514, Mr. Li.

TIANJIN

La parte invitante (la ditta presso la quale i connazionali sono impiegati) presenta la richiesta al FAO (Foreign Affairs Office) del distretto nel quale si trova l'azienda. I FAO di vari livelli e l'ufficio di gestione emergenza effettuano necessari controlli. In caso favorevole, il FAO di Tianjin rilascia l'eventuale invito.

Segnaliamo di seguito i contatti dei due distretti di appartenenza delle aziende richiedenti:

- Fao del distretto Nankai 南开区: +86 22 27586753

- Fao del distretto Hedong 河东区: +86 22 24120952

HENAN

Il FAO (Foreign Affairs Office) di Henan ha già contattato la parte richiedente e sono in attesa di ricevere i documenti necessari. Una volta ricevuti tutti i documenti richiesti, porteranno avanti i processi per il rilascio dell'invito.

Contatto telefonico del FAO di Henan: 0371-65688835, Mr. Cheng.

GUANGDONG

E' stato concordato con il FAO (Foreign Affairs Office) della provincia del Guangdong il rilascio delle lettere d'invito collettive.

La Camera di Commercio procederà a fare richiesta a nome dei connazionali per l'emissione delle lettere d'invito, raccogliendo i dati dei richiedenti e trasmettendoli al FAO. I documenti che vi verranno richiesti a tale scopo sono: 1) dichiarazione personale; 2) dichiarazione aziendale per i richiedenti; 3) copia del passaporto (per punti 1 e 2 ci saranno appositi modelli). Non appena in possesso dei modello 1 e 2 sarà nostra cura condividerli per la compilazione.

FUJIAN

Le aziende dovranno contattare in modo indipendente i FAO (Foreign Affairs Office) cittadini per avere indicazione della lista di documenti necessari alla richiesta della lettera d'invito.

Di seguito i contatti telefonici dei FAO locali:

Xiamen: +86-592-2856145

Jinjiang: +86-595-85662272



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

Quanzhou: +86-595-22110171

HUNAN

Le aziende dovranno contattare in modo indipendente il FAO (Foreign Affairs Office) di Changsha che fornirà la lista di documenti necessari alla richiesta della lettera d'invito.

Contatto telefonico del FAO di Changsha: +86-731-88665509.

CHONGQING

L'ente competente ad emettere la lettera d'invito sarà il FAO (Foreign Affairs Office) provinciale e il visto emesso sarà per invito (visto "F"), che andrà poi convertito in permesso di soggiorno per motivi di lavoro/affari una volta arrivati in Cina. Comuniciamo che il Consolato di Chongqing sta agevolando l'emissione delle lettere di invito per i connazionali e i loro familiari. Sarà nostra cura tenervi aggiornati in merito.

YUNNAN

Il FAO (Foreign Affairs Office) della provincia sarà competente ad emettere la lettera d'invito. Per quanto riguarda le specifiche modalità di presentazione della documentazione, occorrerà contattare il FAO dello Yunnan, al numero 0086-087-164098038, che fornirà ogni indicazione del luogo.

SICHUAN

Gli imprenditori dovranno fare richiesta per ottenere la lettera d'invito seguendo le indicazioni presenti al seguente sito: <http://www.scwsb.gov.cn/zxfw/wgrlhqz/bszn8/>

Qualora la documentazione richiesta sia corretta, la lettera d'invito sarà emessa dallo stesso FAO (Foreign Affairs Office) del Sichuan entro 5 giorni lavorativi.

Il FAO del Sichuan ha anche messo a disposizione il seguente numero di telefono, a cui gli imprenditori - o i loro collaboratori - possono rivolgersi direttamente per eventuali quesiti: 0086-028-84356797. Troverete nel testo del comunicato un documento scaricabile sulla traduzione della documentazione riportata al link di cui sopra.

Si comunica inoltre che per la città di ChengDu, sono state condivise dalle autorità locali maggiori informazioni al seguente link (disponibile solo in cinese): https://mp.weixin.qq.com/s/88v_V2ziTlx7WzEs3Qv-AA

N.B.: a seguito della nuova situazione epidemica a Pechino, si segnala che i richiedenti dovranno seguire la seguente procedura per l'ottenimento della lettera d'invito (disponibile al sito <http://www.scwsb.gov.cn/zxfw/wgrlhqz/bszn8/>)



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

- *L'azienda deve fare domanda all'Ufficio per la Prevenzione delle Epidemie presso il distretto dove ha sede l'azienda stessa;*
- *Una volta ricevuta l'approvazione, la domanda dovrà essere presentata presso l'Ufficio per la Prevenzione delle Epidemie della città dove ha sede l'azienda, per valutare il rientro dell'imprenditore alla luce della necessità dello stesso;*
- *Dopo il via libera di tale secondo Ufficio, occorrerà rivolgersi al FAO della città dove ha sede l'azienda, che avviserà il FAO del Sichuan;*
- *Il FAO del Sichuan emetterà la lettera d'invito.*

L'elenco dei documenti necessari a chiedere la lettera d'invito è disponibile al seguente sito http://www.scwsb.gov.cn/zxfw/wqrlhqz/cjw8/201906/t20190606_10816.html (disponibile solo in cinese). Si prega di visualizzare all'interno del testo del comunicato gli allegati relativi alla richiesta della lettera d'invito.

ANHUI

Si prega di seguire le indicazioni sotto riportate:

1. *L'azienda presenta richiesta al bureau del commercio della città dove si trova la sede legale della società e in contemporanea al FAO (Foreign Affairs Office) della medesima città;*
2. *Il locale CDC (Centre for Disease Control and Prevention) deve dare una autorizzazione preventiva;*
3. *Segue approvazione del bureau del commercio della città che inoltra a sua volta la richiesta al bureau del commercio della provincia;*
4. *Il bureau del commercio provinciale inserisce l'autorizzazione nel sistema computerizzato centrale del Ministero degli Esteri, sistema accessibile direttamente dalle rappresentanze diplomatica all'estero.*
5. *L'azienda e l'interessato riceveranno una notifica che permetterà di successivamente richiedere il visto "M"*

Contatto telefonico del FAO della provincia dell'Anhui : 0551-62703561.

SHANGHAI

Si prega di seguire le indicazioni sotto riportate:

1. *L'azienda presenta richiesta al FAO (Foreign Affairs Office) del distretto dove è localizzata la stessa;*
2. *Il FAO distrettuale investe della procedura di valutazione il locale dipartimento per il commercio;*



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

3. Se approvata, la richiesta viene trasmessa al FAO municipale che autorizza l'emissione della lettera di invito da parte delle autorità distrettuali e trasmette i dati al Ministero degli Esteri per notifica ai competenti uffici diplomatico-consolari;

4. Riscontro del Ministero degli Affari Esteri e notifica all'azienda e all'interessato che potrà procedere a richiedere il visto.

Di seguito i contatti telefonici del FAO per i diversi distretti:

HUANGPU	黄浦区	33134800*12721
JINGAN	静安区	62560153
BAOSHAN	宝山区	56131350
SONGJIANG	松江区	37735270
MINHANG	闵行区	24033322
CHANGNING	长宁区	22051410
PUTUO	普陀区	52564588*2662
YANGPU	杨浦区	25033655
FENGXIAN	奉贤区	67184658
CHONGMING	崇明区	59622324*8319
JIADING	嘉定区	69989867
HONGKOU	虹口区	25657926/25657922
QINGPU	青浦区	59728001
JINSHAN	金山区	57921066
XUHUI	徐汇区	64872222
PUDONG	浦东区	28282640

ZHEJIANG

Si prega di seguire le indicazioni sotto riportate:



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

1. L'azienda presenta richiesta al bureau del commercio o al FAO del distretto dove si trova la sede legale della società e in contemporanea al FAO cittadino;

2. Segue valutazione a livello distrettuale e cittadino.

3 A seguito di autorizzazione a livello locale la richiesta passa alle autorità della provincia;

4. Il bureau del commercio provinciale inserisce l'autorizzazione nel sistema computerizzato centrale del Ministero degli Esteri, sistema accessibile direttamente dalle rappresentanze diplomatica all'estero.

5. L'azienda e l'interessato riceveranno la notofica che si potrà richiedere il visto "M"

Contatto telefonico del FAO del Zhejiang: 0571-87056615/87056685

JIANGSU

Si prega di seguire le indicazioni sotto riportate:

1. L'azienda presenta richiesta al bureau del commercio o al FAO del distretto dove si trova la sede legale della società e in contemporanea al FAO cittadino;

2. Segue valutazione a livello distrettuale e cittadino.

3 A seguito di autorizzazione a livello locale la richiesta passa alle autorità della provincia;

4. Il bureau del commercio provinciale inserisce l'autorizzazione nel sistema computerizzato centrale del Ministero degli Esteri, sistema accessibile direttamente dalle rappresentanze diplomatica all'estero.

5. L'azienda e l'interessato riceveranno la notofica che si potrà richiedere il visto "M"

Contatto telefonico del Bureau del Commercio del Jiangsu 025-57710113/57710117/57710401
Fax 025-57712072

Contatto telefonico del FAO del Jiangsu: 025-83670715

Per la municipalità di **Suzhou** si includono maggiori indicazioni:

Suggestions for Italian entrepreneur return from Italy to Suzhou

Considering the various unexpected circumstances during the epidemic, any suggestions/proposal will not be taken as the final implementation standard. All right of interpret policies will be attributed to the local administrative Departments.

How to apply for visa to return in China (Suzhou)



Camera di Commercio Italiana in Cina
中国意大利商会
China-Italy Chamber of Commerce

1. The company to which the entrepreneur belong shall apply to the Commerce Bureau where they are located and prepare the relevant materials for the entrepreneur's return to Suzhou under the guidance of the Commerce Bureau department where they are located.
2. Once received the materials from the company, the Commerce Bureau where the company is located shall forward the application with materials to the municipal level, and then the provincial level. The invitation letter for visa application will be issued finally by the provincial government if everything is regular.
3. As soon as receiving the invitation letter from provincial government, the entrepreneurs need to go to the Embassy or consulate of the PRC in Italy to apply for visas for coming back to china.
4. After getting the visas and successfully arriving in China, entrepreneur need to be forced to be isolated in the city of entry for 14 days. Various tests are required during isolation and the entrepreneurs can go back to Suzhou only if every indicator is negative.

意大利企业家返苏参考建议

鉴于疫情期间的特殊情况较多，任何建议不会作为最终执行的标准，一切解释权均归于地方行政机构。

未能返苏意大利企业家如何申请签证

1. 企业家所属公司需向所在辖区商务局提交申请，在商务局的指导下积极准备企业家返苏相应材料。
2. 材料准备完成后，所在辖区商务局向市一级和省一级提交申请。省一级审核通过后会出具邀请函以供企业家返苏办理签证所需。
3. 拿到邀请函后，企业家需前往中华人民共和国驻意大利各级使领馆办理签证。
4. 企业家拿到签证顺利达到中国后，需在入境城市强制隔离 14 天。期间需进行，显示阴性后才可离开入境城市。